Exercices sur les expressions idiomatiques – Niveaux B1/B2

Auteur : prof.Simona Cremarenco

C.N. « B.P.Hasdeu », Buzău

LES PARTIES DU CORPS HUMAIN



1. Associez chaque animal à une partie du corps et vous obtiendrez une expression. Donnez son sens.

Animaux		**Parties du corps**
a. merlans	●	● langue
b. puce	●	● yeux
c. chat	●	● tête
d. linotte	●	● langue
e. vipère	●	● oreille

a. .....

b. .....

c. .....

d. .....

e. .....

2. Parmi les expressions synonymes se cache une intruse. Rayez-la.

a. Coûter les yeux de la tête
Coûter le petit doigt
Coûter la peau des fesses

b. Laisser tomber le menton
Faire un long nez
Avoir une mine de trois pieds de long

c. Avoir les yeux qui se croisent les bras
Avoir un oeil qui dit merde à l'autre
Avoir un oeil qui joue au tennis et l'autre qui compte les points

3. Qualité ou défaut ? À vous de trouver le sens des expressions ci-dessous.

- avoir les cheveux en bataille
- avoir un coeur d'or
- avoir les dents longues
- avoir le coeur sur la main
- avoir un cheveu sur la langue
- avoir des doigts de fée

- avoir les épaules
- être sans coeur
- avoir le nez creux
- avoir une tête à claques
- avoir un poil dans la main
- avoir les nerfs en pelote
- avoir du sang bleu
- avoir une bonne tête

Qualité :	***Défaut :***
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

4. Le chirurgien a fait du mieux qu'il a pu... Mais il n'a pas toujours réalisé les greffes au bon endroit. Corrigez ce qui ne va pas.

a. Le voleur prit ses jambes à sa main lorsque la police arriva.

.....

b. Après son séjour en prison, sa famille lui a tourné le nombril.

.....

c. Si on vous offre une prime en plus de votre salaire, je crois que vous devriez accepter et ne pas faire la fine oreille.

.....

d. Espérons qu'ils aient la bouche verte.

.....

e. Ce gamin a osé me tenir face. C'est incroyable !

.....

f. Si l'on veut faire une carrière dans la marine, il vaut mieux avoir l'oeil marin.

.....

5. Retrouvez la partie du corps commune aux expressions dont le sens est donné ici, puis écrivez l'expression.

a. Être solidaire les uns les autres dans l'adversité

Lutter âprement

Avoir les coudes franches

Partie du corps : .....

Expressions : .....

.....

.....

b. Énerver, exaspérer

Être vraiment stupide

Travailler avec la plus grande énergie

Partie du corps : .....

Expressions : .....

.....

.....

c. Éprouver une grande satisfaction

Apporter son aide, participer

Laisser la direction à une autre personne

Partie du corps : .....

Expressions : .....

.....

.....

6. Complétez les phrases avec l'expression appropriée.

a. Depuis notre dispute, elle ne me parle plus. J'ai l'impression qu'elle ..... contre moi.

b. J' ..... une demi - heure avant l'ouverture des bureaux pour être sûr d'être le premier.

c. Ah ! Comment s'appelle-t-il ? J'..... son nom ..... .

d. Je ne sais pas ce qu'il a aujourd'hui, il a dû ..... car un rien l'énerve.

e. J' ..... de toutes vos critiques !

f. Quand je suis entré dans sa chambre, le petit ..... .

> **Aide:** en avoir par dessus la tête, avoir quelque chose sur le bout de la langue, avoir une dent contre quelqu'un, dormir à poings fermés, se lever du pied gauche, faire le pied de grue

7. Chaque dessin illustre une expression qui contient une partie du corps humain. Quelle est cette expression ?

a. 

b. 

a. .....

b. .....

c. 

d. 

c. .....

d. .....

8. Vrai ou faux? À vous de cocher la bonne case.

V	F	
□	□	a. *Obtenir quelque chose à l'oeil,* c'est obtenir quelque chose sans avoir à payer, gratuitement.
□	□	b. *Avoir la tête près du bonnet*, c'est se mettre rarement en colère.
□	□	c. *Avoir le compas dans l'oeil*, c'est ne pas

être capable d'estimer avec justesse les mesures ou les dimensions d'un objet.

□ □ d. *Avoir le coeur sur la main*, c'est être généreux.

□ □ e. *Se faire du mauvais sang*, c'est être en proie à une grande inquiétude.

□ □ f. *Faire la sourde oreille*, c'est faire semblant entendre ce que l'on nous dit.

CORRIGÉ

1. a. *Avoir des yeux de merlans frits* : avoir un regard hébété ; b. *Mettre la puce à l'oreille* **:** éveiller des soupçons, donner un indice ; c. *Donner sa langue au chat* : avouer que l'on ne sait trouver la réponse à une question et la demander ; d. *Tête de linotte* : personne étourdie, qui réfléchit peu ; e. *Avoir une langue de vipère* : se dit à propos d'une personne particulièrement médisante.

2. a. *Coûter le petit doigt* - l'expression n'existe pas, on dit *Coûter un bras* (coûter cher) ; b. *Avoir un oeil qui joue au tennis et l'autre qui compte les points* - on dit *Avoir un oeil qui joue au billard et l'autre qui compte les points* (loucher) ; c. *Laisser tomber le menton* - l'expression n'existe pas.

3. Qualités : *avoir un coeur d'or, avoir les dents longues, avoir les épaules, avoir le nez creux, avoir le coeur sur la main, avoir des doigts de fée, avoir du sang bleu, avoir une bonne tête*. Défauts : *avoir les cheveux en bataille, être sans coeur, avoir une tête à claques, avoir un cheveu sur la langue, avoir un poil dans la main, avoir les nerfs en pelote.*

4. a. Le voleur prit ses jambes à ***son cou*** lorsque la police arriva. b. Après son séjour en prison, sa famille lui a tourné ***le dos***. c. Si on vous offre une prime en plus de votre salaire, je crois que vous devriez accepter et ne pas faire la fine ***bouche***. d. Espérons qu'ils aient la ***main*** verte. e. Ce gamin a osé me tenir ***tête***. C'est incroyable ! f. Si l'on veut faire une carrière dans la marine, il vaut mieux avoir ***le pied*** marin.

5. a. Partie du corps : les coudes. Expressions : se serrer les coudes, jouer des coudes, avoir les coudées franches ; b. Partie du corps : les pieds. Expressions : casser les pieds, être bête comme ses pieds, travailler d'arrache-pied ; c. Partie du corps : la main. Expressions : se frotter les mains, mettre la main à la pâte, passer la main.

6. a. Depuis notre dispute, elle ne me parle plus. J'ai l'impression qu'elle ***a une dent*** contre moi. b. J' ***ai fait le pied de grue*** une demi heure avant l'ouverture des bureaux pour être sûr d'être le premier. c. Ah ! Comment s'appelle-t-il ? J'***ai*** son nom ***sur le bout de la langue***. d. Je ne sais pas ce qu'il a aujourd'hui, il a dû ***se lever du pied gauche*** car un rien l'énerve. e. J'***en ai par dessus la tête*** de toutes vos critiques ! f. Quand je suis entré dans sa chambre, le petit ***dormait à poings fermés***.

7.a. *se tourner les pouces* ; b. *montrer du doigt* ; c. *avoir le coeur sur la main* ; d. *avoir le bras long*

8. a. V ; b. F (se mettre facilement en colère) ; c. F (être capable d'estimer avec justesse les mesures ou les dimensions d'un objet) ; d. V ; e. V ; f. F (faire semblant de ne pas entendre ce que l'on nous dit).